

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 92  
Wednesday, October 12, 2022

First Session  
60th legislature

Honourable Bill Oliver  
Speaker

Jour de séance 92  
le mercredi 12 octobre 2022

Première session  
60<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Bill Oliver



## CONTENTS

Wednesday, October 12, 2022

Statements of Condolence and Congratulation	
Mr. Mallet, Mr. G. Arseneault .....	7113
Hon. Mr. Crossman, Mr. Coon .....	7114
Mr. Ames, Ms. Mitton, Mrs. Bockus .....	7115
Statements by Members	
Mr. G. Arseneault .....	7116
Mr. Coon, Mr. Ames .....	7117
Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau, Mr. Cullins .....	7118
Mr. D. Landry, Ms. Mitton .....	7119
Mr. Austin .....	7120
Oral Questions	
NB Power	
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Higgs .....	7120
Homelessness	
Mr. Gauvin, Hon. Mrs. Shephard .....	7127
Housing	
Mr. Gauvin, Hon. Mary Wilson .....	7129
Rents	
Ms. Mitton, Hon. Mary Wilson .....	7130
Carbon Tax	
Mr. LePage, Hon. Mr. Crossman .....	7133
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. G. Savoie .....	7136
Bills—Third Reading	
No. 119, <i>An Act to Amend the Engineering Technology Act</i>	
Third Reading .....	7136
Lieutenant-Governor	
Her Honour's Arrival .....	7136
Deputy Speaker's Message .....	7137
Bills—Royal Assent	
No. 119, <i>An Act to Amend the Engineering Technology Act</i>	
Royal Assent .....	7137

## TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 12 octobre 2022

Déclarations de condoléances et de félicitations	
M. Mallet, M. G. Arseneault .....	7113
L'hon. M. Crossman, M. Coon .....	7114
M. Ames, M <sup>me</sup> Mitton, M <sup>me</sup> Bockus .....	7115
Déclarations de députés	
M. G. Arseneault .....	7116
M. Coon, M. Ames .....	7117
M. Mallet, M. K. Arseneau, M. Cullins .....	7118
M. D. Landry, M <sup>me</sup> Mitton .....	7119
M. Austin .....	7120
Questions orales	
Énergie NB	
M. K. Chiasson, l'hon. M. Higgs .....	7120
Itinérance	
M. Gauvin, l'hon. M <sup>me</sup> Shephard .....	7127
Logement	
M. Gauvin, l'hon. Mary Wilson .....	7129
Loyers	
M <sup>me</sup> Mitton, l'hon. Mary Wilson .....	7130
Taxe sur le carbone	
M. LePage, l'hon. M. Crossman .....	7133
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie .....	7136
Projets de loi — Troisième lecture	
N <sup>o</sup> 119, <i>Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie</i>	
Troisième lecture .....	7136
Lieutenante-gouverneure	
Arrivée de Son Honneur .....	7136
Message de la vice-présidente .....	7137
Projets de loi — Sanction royale	
N <sup>o</sup> 119, <i>Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie</i>	
Sanction royale .....	7137



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22  
 Speaker: Hon. Bill Oliver  
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60<sup>e</sup> législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
<b>Hon. / l'hon. Margaret Johnson</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Arlene Dunn</b>	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
<b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Gary Crossman</b>	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Daniel Allain</b>	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société d'inclusion économique et sociale
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.</b>	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
<b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Mary Wilson</b>	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
<b>Hon. / l'hon. Bruce Fitch</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Jill Green</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Glen Savoie</b>	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
<b>Hon. / l'hon. Bill Hogan</b>	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public

[Translation / Traduction]

**Jour de séance 92**  
Chambre de l'Assemblée législative  
le mercredi 12 octobre 2022

**Daily Sitting 92**  
Assembly Chamber,  
Wednesday, October 12, 2022.

10:02

(La séance est ouverte à 10 h 2 sous la présidence de **M<sup>me</sup> Anderson-Mason**.

(The House met at 10:02 a.m., with **Mrs. Anderson-Mason** in the chair as Deputy Speaker.

Prière.)

Prayers.)

**Déclarations de condoléances et de félicitations**

**Statements of Condolence and Congratulation**

**M. Mallet** : Madame la vice-présidente, c'est avec tristesse que je me lève à la Chambre pour annoncer le décès d'un homme que je connaissais depuis 35 ans et que je considérais comme un ami, Philip Marsh.

**Mr. Mallet**: Madam Deputy Speaker, it is with sadness that I rise in the House to announce the passing of Philip Marsh, whom I knew for 35 years and considered a friend.

Né à New Carlisle mais domicilié à Petit-Shippagan, Phil est décédé le samedi 15 janvier, à l'âge de 73 ans, et ses funérailles ont eu lieu cet été. Il était le fils de feu Leonard Marsh et de feu Kathleen Gallon. Natif de la Gaspésie, Phil a vécu dans la Péninsule acadienne pendant près de 50 ans et était un grand Libéral de ma circonscription. Il laisse dans le deuil sa femme, Yvette Rioux-Marsh ; ses garçons, Marcel, Marco, Philip Jr. et Daniel ; ses 14 petits-enfants, et son arrière-petite-fille.

Born in New Carlisle but residing in Petit-Shippagan, Phil passed away on Saturday, January 15, at the age of 73, and his funeral was held this summer. He was the son of the late Leonard Marsh and the late Kathleen Gallon. Originally from the Gaspé, Phil lived in the Acadian Peninsula for nearly 50 years and was a staunch Liberal from my riding. He is mourned by his wife, Yvette Rioux-Marsh, his sons, Marcel, Marco, Philip Jr., and Daniel, his 14 grandchildren, and his great-granddaughter.

Phil venait d'une famille nombreuse. Il manquera énormément à ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi qu'à ses cousins et cousines. Je demande à mes collègues de se joindre à moi afin de présenter les condoléances de la Chambre à la famille et aux proches de M. Marsh. À la prochaine, Phil. Merci, Madame la vice-présidente.

Phil came from a large family. He will be greatly missed by his brothers and sisters, his brothers-in-law and sisters-in-law, his nephews and nieces, and his cousins. I ask my colleagues to join me in offering the condolences of the House to Mr. Marsh's family and loved ones. So long, Phil. Thank you, Madam Deputy Speaker.

**Mr. G. Arseneault**: Madam Speaker, I want to extend my condolences to the family of the late Wayne McDonnell, who passed away in Fredericton on Monday, October 10, 2022, at the age of 78. Wayne is survived by his loving wife, Frances; his children, Jody and Jennifer; and his granddaughter, Emily. He was predeceased by his siblings, Floyd, Jack, Roy, Merle, Renee, and Shirley and by his parents, Dennis and Stella (Beaudry) McDonnell.

**M. G. Arseneault** : Madame la vice-présidente, je tiens à exprimer mes condoléances à la famille de feu Wayne McDonnell, qui est décédé à Fredericton, le lundi 10 octobre 2022, à l'âge de 78 ans. Wayne laisse dans le deuil sa femme aimante, Frances, ses enfants, Jody et Jennifer, ainsi que sa petite-fille, Emily. Il a été précédé dans la mort par ses frères et soeurs, Floyd, Jack, Roy, Merle, Renee et Shirley, et ses parents, Dennis et Stella (Beaudry) McDonnell.

Born on June 29, 1944, in Belledune, New Brunswick, Wayne moved to Fredericton in 1966. He was a heavy-equipment mechanic for 25 years, and he was heavily involved in the community. Wayne was a member of

Né à Belledune, au Nouveau-Brunswick, le 29 juin 1944, Wayne s'est installé à Fredericton en 1966. Il a été mécanicien de matériel lourd pendant 25 ans et il a joué un rôle très actif au sein de la collectivité. Wayne

the Knights of Columbus, was a Cub Scout leader, volunteered at the local food bank, and was a very active parishioner and caretaker for St. Anthony's, where he was also a member of the parish council.

Wayne enjoyed ice-skating on the pond and walking in the woods near his home in Lower St. Marys, where he lived for 50 years. He loved country music, playing the guitar, and visiting family in Belledune on long weekends. He will be sadly missed by his family and many friends. I want to ask my colleagues to join with me in extending condolences to the family and friends of the late Wayne McDonnell. Thank you.

**Hon. Mr. Crossman:** Thank you, Madam Speaker. The Hampton High School boys' Huskies hosted the final four teams in the AA high school baseball provincials this past weekend. Hampton advanced to the finals with a win over École Clément-Cormier of Dieppe, while Louis-J.-Robichaud high school of Shediac moved on with a win over École Sainte-Anne of Fredericton. The Hampton High School boys' baseball team won the NBIAA provincial championships last Saturday, October 8, with a final score of 11-8 over Louis-J.-Robichaud of Shediac.

Madam Speaker, I would like to congratulate the entire team—including the coaches, players, family members, friends, and the entire community, with its continued support—on winning back-to-back baseball championships and on a very successful season. Thank you.

**Mr. Coon:** Madam Speaker, I am glad to rise today in the House to congratulate Stefanie Loukes and Cassidy Hilworth of Rabbittown Beverage on their successful pitch to *Dragons' Den*. Rabbittown Beverage, named after that iconic neighbourhood in my riding of Fredericton South, makes nonalcoholic craft beverages, including the most delicious blueberry hibiscus cold-brew tea. These handcrafted beverages are an alternative to ready-to-drink iced teas, cold-brew coffee, and pop, providing a local craft alternative to the mass-produced soft drinks imported into our region. Stefanie and Cassidy successfully convinced dragon Vincenzo Guzzo to invest \$50 000 in exchange for 20% of the business. Stefanie Loukes

a été membre des Chevaliers de Colomb et animateur pour les scouts louveteaux, il a fait du bénévolat à la banque alimentaire locale et il a joué un rôle très actif en tant que paroissien et responsable de l'entretien de l'église St. Anthony's, où il était aussi membre du conseil paroissial.

Wayne aimait patiner sur l'étang et marcher dans les bois près de chez lui à Lower St. Marys, où il a vécu pendant 50 ans. Il aimait écouter de la musique country, jouer de la guitare et rendre visite à sa famille à Belledune pendant les longues fins de semaine. Il manquera beaucoup à sa famille et à ses nombreux amis. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances à la famille et aux proches du regretté Wayne McDonnell. Merci.

**L'hon. M. Crossman :** Merci, Madame la vice-présidente. L'équipe masculine des Huskies de la Hampton High School a accueilli les quatre dernières équipes du championnat provincial de baseball, niveau secondaire, division AA, qui a eu lieu la fin de semaine dernière. L'équipe de Hampton a accédé à la finale grâce à une victoire contre l'équipe de l'École Clément-Cormier de Dieppe, alors que l'équipe de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud de Shediac l'a remporté sur celle de l'École Sainte-Anne de Fredericton. L'équipe masculine de baseball de la Hampton High School a remporté le championnat provincial de l'ASINB le samedi 8 octobre dernier par la marque de 11 à 8 contre la Polyvalente Louis-J.-Robichaud de Shediac.

Madame la vice-présidente, j'aimerais féliciter toute l'équipe — y compris les entraîneurs, les joueurs, les membres des familles, les amis et toute la communauté qui fournit un appui soutenu — d'avoir remporté deux championnats consécutifs de baseball et d'avoir connu une saison des plus réussies. Merci.

**M. Coon :** Madame la vice-présidente, je suis content de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre pour féliciter Stefanie Loukes et Cassidy Hilworth de Rabbittown Beverage pour leur présentation réussie à l'émission *Dragons' Den*. L'entreprise Rabbittown Beverage, qui porte le nom d'un quartier emblématique dans ma circonscription de Fredericton-Sud, prépare des boissons artisanales non alcoolisées, dont le meilleur thé infusé à froid aux bleuets et à l'hibiscus. Ces boissons préparées localement et de façon artisanale peuvent remplacer les thés glacés prêts à boire, les cafés infusés à froid et les boissons gazeuses, notamment les boissons gazeuses produites à grande échelle et importées dans notre région.

founded Rabbittown Beverage in the early days of the pandemic and distributes her products throughout Atlantic Canada. I invite all members to join me in congratulating Rabbittown Beverage on its success in the *Dragons' Den*. Thank you.

10:10

**Mr. Ames:** Madam Deputy Speaker, we have not had any snow yet, but you would never know that from the crowds at Crabbe Mountain. I rise to congratulate the team at Crabbe for a spectacular Fall Festival of Colours this past weekend. On Saturday and Sunday, people had the chance to ride the chairlift and gaze at the breathtaking beauty that is fall in New Brunswick. There were fall photo booths, hay-wagon rides, a guided mountain bike ride, pumpkin painting, and a haystack playground, and the grown-ups enjoyed beer gardens by Graystone Brewing and 13 Barrels Brewing. It was great to see the crowds out enjoying the fresh air, sunshine, and fun. Thank you, again, to everyone who came and to those who worked hard to organize the event.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la vice-présidente, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter les cinq anciens et anciennes de renom qui ont reçu un hommage ce lundi, à Memramcook, à l'occasion de la cérémonie de reconnaissance d'anciens et d'anciennes de l'Université Saint-Joseph. Les récipiendaires de cette deuxième édition sont les suivants : Petites Sœurs de la Sainte-Famille, le très hon. Roméo LeBlanc, la sœur Odette Léger, Raymond Chiasson et Omer Blinn.

Les récipiendaires reçoivent cette distinction présentée par la Fondation du Collège Saint-Joseph en reconnaissance de leur excellence et de leurs réalisations et pour leur contribution exceptionnelle. Madame la vice-présidente, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter les récipiendaires remarquables.

**Mrs. Bockus:** This August, the Saint Andrews Paddling Club hosted its first-ever Race by-the-Sea Dragon Boat Festival. Organizers expected 5 teams but ended up with 10 for the inaugural event.

Stefanie et Cassidy ont réussi à convaincre le dragon Vincenzo Guzzo d'investir 50 000 \$ en échange de 20 % de l'entreprise. Stefanie Loukes a fondé Rabbittown Beverage au début de la pandémie et distribue ses produits dans l'ensemble du Canada atlantique. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Rabbittown Beverage pour sa réussite à l'émission *Dragons' Den*. Merci.

**M. Ames :** Madame la vice-présidente, nous n'avons pas encore eu de neige, mais personne ne le devinera en voyant la foule à Crabbe Mountain. Je prends la parole pour féliciter l'équipe de Crabbe pour un Fall Festival of Colours spectaculaire la fin de semaine dernière. Samedi et dimanche, les gens ont eu l'occasion de prendre le télésiège et d'admirer la beauté à couper le souffle de l'automne au Nouveau-Brunswick. Il y avait des kiosques de photos, des tours de chariot à foin, une randonnée de vélo de montagne guidée, de la peinture de citrouilles, un terrain de jeu en bottes de foin, et les adultes ont pu profiter de brasseries en plein air organisées par Graystone Brewing et 13 Barrels Brewing. Il était merveilleux de voir la foule profiter de l'air frais, du soleil et des activités amusantes. Encore une fois, je remercie toutes les personnes qui ont participé aux festivités et toutes celles qui ont travaillé fort à leur organisation.

**Ms. Mitton:** Madam Deputy Speaker, I rise in the House today to congratulate the five leading alumni who were honoured this Monday in Memramcook at the Saint-Joseph University alumni recognition ceremony. The recipients of this honour conferred during the second ceremony are Petites Soeurs de la Sainte-Famille, the Rt. Hon. Roméo LeBlanc, Sister Odette Léger, Raymond Chiasson, and Omer Blinn.

The recipients were honoured by the Fondation du Collège Saint-Joseph in recognition of their excellence, achievements, and outstanding contributions. Madam Deputy Speaker, I invite my colleagues to join me in congratulating these outstanding recipients.

**M<sup>me</sup> Bockus :** En août, le Saint Andrews Paddling Club a organisé le tout premier Race by-the-Sea Dragon Boat Festival. Les organisateurs s'attendaient

October is Breast Cancer Awareness Month. Dragon Boat Festivals nationwide have had a 20-year relationship with breast cancer survivors, who participate in these events as a way of raising awareness of the health-related, quality-of-life benefits of such participation for breast cancer survivors.

I am pleased to have worked last year with the Saint Andrews Paddling Club to help members access the Community Investment Fund in order to help purchase a dragon boat and to provide access for funding to support this year's festival. Madam Deputy Speaker, I would like my colleagues to join me in offering a big congratulations to Caroline Davies and all the organizers who freely gave of their time and talent to this amazing event. Thank you.

#### **Statements by Members**

**Mr. G. Arseneault:** Madam Deputy Speaker, in 2017, the Liberal government made the decision to move forward with the youth mental health centre, the Centre of Excellence for Youth, in Campbellton. The facility was to open in 2020, but in 2019, the Higgs government stopped the construction and decided to move the centre of excellence to the Moncton area.

Madame la vice-présidente, nous sommes à la fin de l'année 2022, et rien n'a été fait en ce qui concerne le centre d'excellence en santé mentale pour les jeunes, pas même l'achat de terrains. Le gouvernement avait dit que ce serait terminé en 2023, et maintenant il dit 2026.

The new facility will be split in two, with eight beds in Moncton and eight beds in Campbellton, another decision which is anything but transparent. Madam Deputy Speaker, the unfortunate consequence of the government's inaction is the impact on the children with the most severe mental health issues—they are left without the care that they desperately need. New Brunswickers expect better.

à accueillir 5 équipes, mais celles-ci étaient en fait au nombre de 10 pour l'activité inaugurale.

Octobre est le Mois de la sensibilisation au cancer du sein. À l'échelle nationale, des liens unissent depuis 20 ans les festivals de bateau-dragon et les personnes survivantes du cancer du sein, lesquelles participent à de telles activités pour sensibiliser les gens à ses bienfaits pour la santé et la qualité de vie des personnes survivantes du cancer du sein.

Je suis ravie d'avoir travaillé avec le Saint Andrews Paddling Club l'année dernière pour aider les membres à avoir accès au Fonds d'investissement communautaire afin de faciliter l'achat d'un bateau-dragon et de donner accès à du financement pour appuyer le festival cette année. Madame la vice-présidente, j'aimerais que mes collègues se joignent à moi pour adresser nos plus sincères félicitations à Caroline Davies et à tous les organisateurs qui ont donné volontiers de leur temps et de leur talent à cette activité extraordinaire. Merci.

#### **Déclarations de députés**

**M. G. Arseneault :** Madame la vice-présidente, en 2017, le gouvernement libéral a décidé d'aller de l'avant avec l'établissement du centre de santé mentale pour les jeunes, soit le Centre d'excellence pour les jeunes, à Campbellton. Le centre devait ouvrir ses portes en 2020, mais, en 2019, le gouvernement Higgs a arrêté la construction et a décidé de relocaliser le centre d'excellence dans la région de Moncton.

Madam Deputy Speaker, it is the end of 2022, and nothing has been done with regard to the centre of excellence for youth mental health, not even the purchase of land. The government said that it would be finished in 2023, and now it is saying 2026.

Le nouveau centre sera divisé en deux installations, c'est-à-dire qu'il y aura huit lits à Moncton et huit lits à Campbellton, ce qui correspond à une autre décision prise sans aucune transparence. Madame la vice-présidente, l'inaction du gouvernement a malheureusement pour conséquence des effets sur les jeunes qui sont aux prises avec les troubles de santé mentale les plus graves — ils ne reçoivent pas les soins dont ils ont désespérément besoin. Les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à mieux.

**Mr. Coon:** Madam Deputy Speaker, I have heard from a number of angry contractors, and yesterday, by email, we all heard from Jean-Denis Caissie about NB Power's inexplicable decision to offer the new Enhanced Energy Savings Program through a single contractor.

This is regarding the new energy efficiency program announced by the Minister of Natural Resources and Energy Development. The program provides for the installation of free heat pumps and insulation in the homes of those households that earn under \$70 000 a year. There are perhaps 60 contractors accredited by NB Power to install heat pumps under its other energy efficiency programs. The list of these contractors had been posted on NB Power's website up until sometime late this summer, when it disappeared. Contractors cannot understand why they are being discriminated against and why they were erased from NB Power's website. They are rightly concerned that they will lose business as the free heat pump and insulation program ramps up. Madam Deputy Speaker, we need every contractor on deck to help low- and fixed-income homeowners with their energy costs, and we need NB Power to treat all our contractors fairly.

10:15

**Mr. Ames:** Madam Deputy Speaker, as we prepare to begin a new, fresh legislative session, it is only fitting that we take a second to reflect on some of the great things our government has made happen over the last couple of years. It would be hard to forget about our commitment to rural Internet and the rollout of Starlink systems to those who needed them. That is not to mention our recent heat pump rebate program. I will go on: student loan interest eliminated, record health spending, the Explore NB program, personal income tax reductions, and 7 000 businesses served through our Business Navigators. On exports, our target was 34 million, and we reached 94 million. And, Madam Deputy Speaker, I have not even gotten to our surpluses yet. Thank you.

**M. Coon :** Madame la vice-présidente, un certain nombre d'entrepreneurs en colère ont communiqué avec moi, et, hier, nous avons tous reçu un courriel de Jean-Denis Caissie au sujet de la décision inexplicable d'Énergie NB de mettre en oeuvre le nouveau Programme éconergétique amélioré par l'entremise d'un seul entrepreneur.

Il s'agit du nouveau programme d'efficacité énergétique annoncé par le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie. Le programme permettra l'installation de thermopompes et d'isolation gratuite pour des ménages dont le revenu annuel est inférieur à 70 000 \$. Il y a, peut-être, 60 entrepreneurs agréés par Énergie NB pour installer des thermopompes dans le cadre de ses autres programmes d'efficacité énergétique. La liste de ces entrepreneurs était affichée sur le site Web d'Énergie NB jusqu'à la fin de l'été, puis elle a disparu. Les entrepreneurs ne comprennent pas pourquoi ils font l'objet de discrimination ni pourquoi cette liste a été supprimée du site Web d'Énergie NB. Ils craignent, à juste titre, de perdre des clients alors que le programme de thermopompes et d'isolation gratuites prend de l'ampleur. Madame la vice-présidente, nous avons besoin de tous les entrepreneurs pour aider les propriétaires à faible revenu et à revenu fixe à payer leurs coûts d'énergie, et Énergie NB doit traiter tous les entrepreneurs de façon équitable.

**M. Ames :** Madame la vice-présidente, alors que nous nous préparons à entamer une toute nouvelle session parlementaire, il est tout à fait à propos de prendre un instant pour réfléchir à certaines des grandes réalisations accomplies par notre gouvernement au cours des deux ou trois dernières années. Il serait difficile d'oublier notre engagement concernant l'accès à Internet dans les régions rurales et le déploiement des systèmes Starlink pour les gens qui en avaient besoin. Il faut également parler de notre récent programme d'incitatif pour l'installation de thermopompes. J'ajouterai aussi l'élimination des intérêts sur les prêts étudiants, les dépenses records en santé, le programme Explore NB, les réductions de l'impôt sur le revenu des particuliers et les 7 000 entreprises qui ont reçu des services de nos navigateurs d'affaires. En ce qui concerne les exportations — notre objectif était de 34 millions — nous avons atteint 94 millions. D'ailleurs, Madame la vice-présidente, je n'ai même pas encore parlé des excédents que nous avons enregistrés. Merci.

**M. Mallet :** Madame la vice-présidente, la fin de l'année approche et, avec elle, arrive la fin du plafond sur l'augmentation des loyers. Les médias ont rapporté de nombreux cas de personnes dont le prix du loyer est monté en flèche ; dans certains cas, le prix a doublé. Bien que le plafond sur l'augmentation des loyers ne soit pas parfait, il fonctionne au moins pour certains locataires en garantissant que l'augmentation de leur loyer ne dépassera pas 3,8 %.

La ministre affirme qu'il ne fonctionne pas pour justifier son non-renouvellement ; elle prétend que cela empêchera le développement de loyers abordables. Où sont les preuves? Elle n'a rien à offrir pour étayer son affirmation. Les groupes de locataires dénoncent la décision de la ministre, car ils savent que les augmentations des loyers sont responsables du manque de loyers abordables. En attendant, le gouvernement doit construire davantage de loyers abordables, étendre le plafond sur les augmentations de loyers et renforcer la mesure législative pour mieux protéger les droits des locataires. Merci, Madame la vice-présidente.

**M. K. Arseneau :** Madame la vice-présidente, au Nouveau-Brunswick, nous avons perdu 404 fermes en seulement cinq ans, soit 18 % des fermes sur le territoire. Réfléchissons à cela pour une seconde : Le Nouveau-Brunswick a perdu 18 % de ses fermes en cinq ans. De plus, la province ne compte que 165 agriculteurs de moins de 35 ans, soit moins de 7 % des gens exerçant ce métier. Faisons la comparaison avec le personnel infirmier, dont nous qualifions de crise le manque de relève, alors que 23 % de ces professionnels ont moins de 35 ans.

Il s'agit d'un échec monumental, de la part du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, qui s'opère depuis 50 ans et qui continue d'être tout à fait ignoré aujourd'hui. Madame la vice-présidente, le 16 octobre est la Journée internationale d'action pour la souveraineté alimentaire des peuples contre les multinationales. Devant l'abandon de l'agriculture par les gouvernements libéraux et conservateurs successifs, j'invite le peuple à s'indigner, à s'organiser et à exiger une réforme agraire totale, qui placera la souveraineté alimentaire telle que définie par La Via Campesina au cœur de notre vision et de nos actions collectives.

**Mr. Cullins :** Madam Deputy Speaker, it has been a long two years of the first session of the 60th Legislative Assembly, but a lot of work has been accomplished in those two years. Despite the

**Mr. Mallet:** Madam Deputy Speaker, the end of the year is approaching and, with it, the end of the rent cap. The media have reported many cases of people whose rent has skyrocketed; in some cases, it has doubled. Although the rent cap is not perfect, it is working for some tenants, at least, by ensuring that their rent does not increase by more than 3.8%.

The minister says that it is not working to justify not renewing it; she claims that it would prevent the development of affordable housing. Where is the evidence? She has nothing to offer to support her claim. Tenants' groups are denouncing the minister's decision because they know rent increases are to blame for the lack of affordable housing. In the meantime, the government must build more affordable housing, extend the rent cap, and strengthen the legislation to better protect tenants' rights. Thank you, Madam Deputy Speaker.

**Mr. K. Arseneau:** Madam Deputy Speaker, in New Brunswick, we have lost 404 farms in just five years, or 18% of the farms in the province. Let's think about that for a second: New Brunswick has lost 18% of its farms in five years. Also, the province only has 165 farmers under the age of 35, so fewer than 7% of people who do this job. Let's compare that with nurses, since the nursing shortage has reached crisis level, 23% of whom are under 35.

This monumental failure by the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries has been ongoing for 50 years and continues to be totally ignored today. Madam Deputy Speaker, October 16 marks the international day of action for peoples' food sovereignty against transnational corporations. In view of the abandonment of agriculture by successive Conservative and Liberal governments, I urge people to express their outrage, get organized, and demand comprehensive land reform, which will put food sovereignty as defined by La Via Campesina at the heart of our collective vision and action.

**M. Cullins :** Madame la vice-présidente, la première session de la 60<sup>e</sup> législature s'est échelonnée sur deux longues années, mais beaucoup de travail a été accompli au cours de ces deux années. De ce côté-ci

pandemic, we on this side of the House continued to work hard for New Brunswickers. As of this afternoon, we will have passed 103 pieces of legislation. We collaborated with the opposition and passed 11 opposition motions and 2 opposition bills. We have also been working hard to keep taxes low. We saw our population boom to 812 000 people, and we are reforming our local governance structure and eliminating the democratic deficit in many rural communities in our province. On this side of the House, we are building on success. Thank you.

**M. D. Landry :** Madame la vice-présidente, on accuse souvent les gouvernements de ne pas être aussi ouverts et transparents qu'ils devraient l'être, mais le gouvernement actuel pousse la chose à un tout autre niveau. Le premier ministre crée une culture de secret. Il décourage son personnel et les hauts fonctionnaires de mettre quoi que ce soit par écrit. Il ne veut pas de dossiers sur les décisions importantes.

Le PDG d'Énergie NB a été congédié, mais où sont les notes et les mémos des discussions qui ont mené à cette décision? Énergie NB veut une énorme augmentation des tarifs. Le gouvernement et Énergie NB en ont-ils discuté avant que cela ne soit annoncé?

Les conseils d'administration des réseaux de santé et le PDG d'Horizon ont été congédiés. Pourquoi cette décision a-t-elle été prise? Le projet du nouveau centre de santé mentale pour les jeunes est maintenant reporté à 2026. Que s'est-il passé ces trois dernières années? Pourquoi tout est-il si secret avec ce gouvernement? Merci, Madame la vice-présidente.

10:20

**Ms. Mitton:** Madam Deputy Speaker, the NB Housing wait-list now includes over 8 100 households, up from 5 000 in 2019—and I am seeing it. New Brunswickers are struggling. People are living in tents. People are living in their cars. I have noticed in Fredericton a substantially increased number of unhoused people who are living on the streets. While homelessness has often been hidden in rural New Brunswick, I am hearing of people sleeping rough in my area of the province as well.

de la Chambre, nous avons continué de travailler fort pour les gens du Nouveau-Brunswick malgré la pandémie. Cet après-midi, nous aurons adopté 103 projets de loi. Nous avons collaboré avec l'opposition et adopté 11 motions et 2 projets de loi émanant de l'opposition. Nous travaillons également fort pour maintenir les taxes et les impôts à un niveau peu élevé. Nous avons vu notre population augmenter rapidement pour atteindre 812 000 habitants et nous réformons notre structure de gouvernance locale et remédions au déficit démocratique dans de nombreuses collectivités rurales de notre province. De ce côté-ci de la Chambre, nous poursuivons sur la voie de la réussite. Merci.

**Mr. D. Landry:** Madam Deputy Speaker, governments are often accused of not being as open and transparent as they should be, but this government is pushing it to a whole new level. The Premier is creating a culture of secrecy. He discourages his staff and senior civil servants from putting anything in writing. He does not want records on important decisions.

The NB Power CEO was fired, but where are the notes and memos about the discussions that led to that decision? NB Power wants a huge rate increase. Did the government and NB Power discuss it before it was announced?

The boards of directors of the health networks and the CEO of Horizon were dismissed. Why was this decision made? The new youth mental health centre project has now been postponed until 2026. What has happened in the last three years? Why is this government so secretive about everything? Thank you, Madam Deputy Speaker.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la vice-présidente, la liste d'attente d'Habitation NB comprend actuellement plus de 8 100 ménages, ce qui constitue une augmentation par rapport aux 5 000 qu'elle comptait en 2019 — et je le constate. Les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés. Des gens vivent sous des tentes. Des gens vivent dans leur voiture. J'ai remarqué une augmentation considérable du nombre de personnes sans logement qui vivent dans la rue à Fredericton. Bien que le phénomène de l'itinérance passe souvent inaperçu dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick, j'entends parler de personnes

The government's plan to address this crisis is to add just 1 200 affordable units over 10 years. That is inadequate. Why is there not a minister responsible for housing, Madam Deputy Speaker? Because it is not a priority. Why is the government not building enough affordable housing, Madam Deputy Speaker? Because it is not a priority. The government needs to show leadership in both creating and protecting affordable housing. It needs to take the housing crisis seriously, but I can tell you that I am not holding my breath.

**Mr. Austin:** Madam Deputy Speaker, despite the global issues that local New Brunswickers face, our government is always working to mitigate these effects on our citizens. Here at home, we are seeing a booming population, which has not been witnessed since the founding of this nation. Despite persistent housing issues, construction of new housing is on the rise. We are continuing to lower taxes, and coupled with four years of surpluses, we are also paying down the debt. We have embarked on municipal reform with a united vision for the future.

Despite the onslaught of inflation and high gas prices caused directly by the federal government, our government continues to find ways to counter these hurtful policies. We cannot stop what happens on a global scale, but we can make the future brighter. Thank you.

### Questions orales

#### **Énergie NB**

**M. K. Chiasson :** Merci, Madame la vice-présidente.

When I asked the Premier about the electricity rate hike and the subsidies that the pulp and paper mills were getting, he went on a rant about how important it was to follow processes. But lo and behold, that same process could be changed on a whim.

qui dorment dans la rue dans ma région de la province, également.

Le plan du gouvernement pour résoudre la crise consiste à ajouter seulement 1 200 logements abordables sur 10 ans. Voilà qui est insuffisant. Pourquoi n'y a-t-il pas de ministre responsable du logement, Madame la vice-présidente? C'est parce que ce n'est pas une priorité. Pourquoi le gouvernement ne construit-il pas assez de logements abordables, Madame la vice-présidente? C'est parce que ce n'est pas une priorité. Le gouvernement doit faire preuve d'initiative en ce qui concerne la création de logements abordables et leur protection. Il doit prendre la crise du logement au sérieux, mais je peux vous dire que je ne me fais pas vraiment d'illusions à ce sujet.

**M. Austin :** Madame la vice-présidente, malgré les enjeux mondiaux qui touchent dans la province les gens du Nouveau-Brunswick, notre gouvernement s'efforce toujours d'en atténuer les effets. Chez nous, la population connaît une croissance fulgurante et inégalée depuis la fondation de la nation. Malgré les défis persistants dans le secteur, la construction de nouveaux logements est en hausse. Nous continuons à réduire les impôts et, grâce aux excédents réalisés au cours des quatre derniers exercices, nous remboursons également la dette. Nous avons entrepris une réforme municipale axée sur une vision unie de l'avenir.

Malgré les assauts de l'inflation et le prix élevé de l'essence causés directement par les politiques du gouvernement fédéral, notre gouvernement continue de trouver des moyens de lutter contre ces politiques nuisibles. Nous ne pouvons pas empêcher ce qui se passe à l'échelle mondiale, mais nous pouvons rendre l'avenir plus radieux. Merci.

### Oral Questions

#### **NB Power**

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Madam Deputy Speaker.

Lorsque j'ai posé des questions au premier ministre sur la hausse des tarifs d'électricité et les subventions qu'obtenaient les usines de pâtes et papier, il s'est lancé dans une diatribe sur l'importance de suivre les processus. Ô surprise, le même processus pouvait toutefois être changé sur un coup de tête.

Let's take, for example, the Mactaquac Dam refurbishment project. Processes were in place, and legislation was passed in the spring to completely eliminate the EUB from the process. So my concern is about oversight. What kind of oversight is there? But there is a ray of hope, because the minister, after being grilled last week, came out and said that the EUB would have a look at the project. I am just wondering whether the Premier can actually define exactly what the minister meant by giving the EUB a look at the Mactaquac Dam project.

**Hon. Mr. Higgs:** Well, Mr. Speaker, as we know . . . Madam Deputy Speaker. I apologize. As we know, in general, the utilities projects around the country, around the different provinces, have a habit of being excessive, going over their budgets. The process that NB Power will put in place is to have oversight from the people who actually manage the projects, and the EUB then will have access to that information. The EUB itself does not have the capability or experience to actually manage the projects, but the EUB will have access to the people who can actually do that, who can provide an oversight that will be detailed, and who will be able to present to the public and be very forthcoming on the issues that arise.

I think what we need is a step change, because we have seen—Muskrat Falls is an example—what has gone wrong with utility projects, and it happens a lot. I think what we have done here is to say that we want to treat this more like a private-sector project—managed as a private-sector project—but have it accountable to the people of the province in a very transparent and different way. Thank you, Mr. Speaker.

10:25

**Mr. K. Chiasson:** Thank you very much, Madam Deputy Speaker. The EUB came out, right from the get-go, saying: Listen, we do not have a say in this project. We do not even know what our role is going to be when the Mactaquac Dam refurbishment project is actually brought forward. It was actually really concerned about this because, obviously, it is NB Power that is going to be carrying the debt. It is like having someone say: Listen, we are going to build you a house. You are actually going to pay the mortgage;

Prenons, par exemple, le projet de remise à neuf du barrage de Mactaquac. Des processus étaient en place, et des mesures législatives ont été adoptées au printemps pour écarter la CESP du processus. Ma préoccupation concerne donc la surveillance. Quel genre de surveillance y a-t-il? Il y a toutefois une lueur d'espoir, car le ministre, après avoir été sur la sellette la semaine dernière, a dit que la CESP examinerait le projet. Je me demande simplement si le premier ministre peut effectivement définir exactement ce que le ministre entendait lorsqu'il a dit que la CESP examinerait le projet du barrage de Mactaquac.

**L'hon. M. Higgs :** Eh bien, Monsieur le président, comme nous le savons... Madame la vice-présidente. Je suis désolé. Comme nous le savons, en général, les projets de services publics dans les diverses provinces au pays ont tendance à être excessifs, c'est-à-dire à dépasser les budgets prévus. Le processus qu'Énergie NB mettra en place permettra aux gens qui gèrent en fait les projets d'en assurer la surveillance, et la CESP aura ensuite accès aux renseignements à cet égard. La CESP n'a pas la capacité ni l'expérience nécessaires pour gérer les projets, mais la CESP aura accès à des gens qui peuvent en fait le faire, qui peuvent assurer une surveillance minutieuse et qui pourront présenter la situation au public et être très disposés à communiquer les renseignements sur les problèmes qui se présentent.

Selon moi, ce dont nous avons besoin, c'est d'un changement radical, car nous avons été témoins — les chutes Muskrat en sont un exemple — de ce qui a mal tourné dans le cas de projets de services publics, et de telles situations se produisent souvent. À mon avis, ce que nous avons fait ici, c'est de dire que nous voulons traiter le tout plutôt comme un projet du secteur privé — le gérer comme un projet du secteur privé —, mais rendre des comptes à la population de la province de façon très transparente et inédite. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Chiasson :** Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. La CESP s'est prononcée, dès le départ, en disant : Écoutez, nous n'avons pas notre mot à dire au sujet du projet ; nous ne savons même pas en quoi consistera notre rôle lorsque le projet de remise à neuf du barrage de Mactaquac sera effectivement présenté. La commission était en fait très préoccupée par la situation, car c'est évidemment Énergie NB qui assumera la dette. C'est comme si une personne disait : Écoutez, nous vous construirons une maison ;

but you do not have a say in what it is going to look like, and we are not going to show you the plans.

Obviously, we put a little bit of pressure on the government and it folded. Its members said, Okay, well, we are going to show them the plans. We are at least going to show the EUB the plans. So imagine someone on the outside following the energy file. When it came to rate hikes, obviously, the Premier came out and said, You have to follow the process. When it came to Irving Oil, he said, Well, we might intervene. Now, when it comes to the Mactaquac Dam project, which is a huge \$2-billion project, the government is completely eliminating the EUB. Again, I am asking you, What role is the EUB going to play in this project?

**Hon. Mr. Higgs:** Madam Deputy Speaker, I think that in the past, we have seen all kinds of projects that have been managed or we have seen all kinds of decisions that have been made right here, whether it be freezing power rates, building a plant that was never intended to be built, or buying material and not having a contract to support it. I think that NB Power went through \$1.5 billion worth of political decisions that have had a negative impact on its bottom line.

Do you want to talk about transparency and the ability to manage a project and do it like any other company would do it? Then you allow the company to do just that. You have it report the dollars on it. But to manage a project and, as you say, look at the plans and look at the blueprints . . . I think that what you are really referring to is looking at the numbers and saying, Are we going to be able to manage the numbers? Are we going to be able to keep the rates down to a minimum because we are managing the project? Madam Deputy Speaker, we are allowing NB Power to have the ability to do that, and we are asking that it report the information to the EUB. The EUB can ask continuously. I want oversight. I want access to information. I want to have somebody that is looking into this on our behalf. That process will unfold, but we will be able to do it in a constructive way.

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Madam Deputy Speaker. That is pretty rich, Premier. Yesterday, you tried to school us on process and on the importance of

vous paieriez l'hypothèque, mais vous n'avez pas votre mot à dire au sujet de son apparence, et nous ne vous montrerons pas les plans.

Évidemment, nous avons exercé un peu de pression sur le gouvernement, et celui-ci a cédé. Les parlementaires du côté du gouvernement ont dit : D'accord, bon, nous montrerons les plans aux gens de la CESP. Nous montrerons au moins les plans à la CESP. Imaginez donc une personne de l'extérieur qui suit le dossier de l'énergie. Lorsqu'il a été question des hausses de tarifs, le premier ministre a dit : Il faut suivre le processus. Lorsqu'il a été question de Irving Oil, il a dit : Eh bien, nous interviendrons peut-être. Or, en ce qui concerne le projet du barrage de Mactaquac, cet énorme projet de 2 milliards de dollars, le gouvernement écarte complètement la CESP. Encore une fois, je vous demande : Quel rôle jouera la CESP dans ce projet?

**L'hon. M. Higgs :** Madame la vice-présidente, je pense que, dans le passé, nous avons vu toutes sortes de projets qui ont été gérés ou nous avons été témoins de toutes sortes de décisions qui ont été prises ici même, que ce soit le gel des tarifs d'électricité, la construction d'une usine qui n'était pas censée être construite ou l'achat de matériel sans avoir de contrat pour l'appuyer. Selon moi, Énergie NB a subi des décisions politiques d'une valeur de 1,5 milliard de dollars qui ont eu une incidence négative sur ses résultats nets.

Voulez-vous parler de la transparence et de la capacité à gérer un projet et à le faire comme toute autre société le ferait? Il faut alors permettre à la société de faire précisément cela. Il faut lui demander de faire rapport de l'argent consacré au projet. Toutefois, gérer un projet et, comme vous le dites, regarder les plans... Je pense que vous parlez vraiment d'examiner les chiffres et de dire : Serons-nous en mesure de gérer les chiffres? Pourrons-nous maintenir les tarifs au niveau le plus bas possible parce que nous gérons le projet? Madame la vice-présidente, nous permettons à Énergie NB d'avoir la capacité de le faire et nous lui demandons de présenter les renseignements à la CESP. La CESP peut sans cesse demander : Je veux une surveillance ; je veux avoir accès à l'information ; je veux que quelqu'un se penche sur la question en notre nom. Le processus suivra son cours, mais nous pourrons le faire de façon constructive.

**M. K. Chiasson :** Merci, Madame la vice-présidente. Voilà qui est assez fort, Monsieur le premier ministre. Hier, vous avez tenté de nous faire la leçon sur le

process, and now you are trying to school us on transparency. Come on. Come on, Mr. Premier. It does not make any sense.

Imagine for departments, the EUB, and NB Power . . . Obviously, a process is in place for a reason. We have to follow processes. Either you put a process in place, or you do not put a process in place. You cannot start fiddling around with it, picking and choosing, and saying, Well, we are going to follow the process on this project, but we are not going to follow the process on the other one. How is someone supposed to understand this whole process? It looks political from the outside. I am just wondering whether the chief of staff, Louis Leger, actually has a map with coloured dotted lines and says: Okay, listen. If you are going to follow this route, we will go through a process. If you follow this route, we will go through another process.

Can the Premier explain this to us: Is process important for these projects or is it not?

**Hon. Mr. Higgs:** Madam Deputy Speaker, process is really important. It is interesting to hear the member opposite talk about process. I guess that when you think back, you say, Well, I wonder how the process was followed when NB Power was going to be sold to Hydro Quebec. Was the process followed then, Madam Deputy Speaker, or was that a decision made in the back rooms with a select few? I think that it was even a surprise to the caucus members and a surprise to the ministers. It was a surprise to everybody. So I do not think that the process was followed.

In this scenario, we are actually saying, Okay, the other processes have not worked. The process of a rate freeze and the process of all these decisions made politically were not followed. The EUB played no role in those areas in which political decisions were made totally outside of a process.

Madam Deputy Speaker, we are actually going to follow a process that is well established in the private sector on how to manage big projects, how to do it with the right people who have done it before, and how to not have massive overruns like what we are seeing in

processus à suivre et sur son importance, et, maintenant, vous tentez de nous faire la leçon sur la transparence. Voyons. Voyons, Monsieur le premier ministre. Cela n'a aucun sens.

Imaginez que les ministères, la CESP, Énergie NB... Un processus est évidemment en place pour une certaine raison. Nous devons suivre les processus. Soit on met en place un processus, soit on ne le fait pas. Vous ne pouvez pas commencer à jouer avec le processus, à faire des choix arbitraires et à dire : Eh bien, nous suivons le processus pour tel projet, mais nous ne le suivons pas pour tel autre. Comment est-on censé comprendre l'ensemble du processus? Il semble politique, vu de l'extérieur. Je me demande simplement si le chef de cabinet, Louis Leger, dispose en fait d'une carte où figurent des lignes pointillées de couleur et dit : Bon, écoutez ; si vous empruntez telle voie, nous suivons un certain processus ; si vous empruntez telle autre voie, nous suivons un autre processus.

Le premier ministre peut-il nous expliquer ceci : Le processus est-il important ou non pour les projets en question?

**L'hon. M. Higgs :** Madame la vice-présidente, le processus est vraiment important. Il est intéressant d'entendre le député d'en face parler de processus. Je suppose que, quand on y pense, on se dit : Eh bien, je me demande comment le processus a été suivi lorsqu'Énergie NB allait être vendue à Hydro-Québec. Le processus a-t-il été suivi à ce moment-là, Madame la vice-présidente, ou la décision a-t-elle été prise dans les coulisses en présence d'un petit nombre de personnes privilégiées? Je pense que c'était même une surprise pour les membres du caucus et les ministres. La décision a été une surprise pour tout le monde. Je ne pense donc pas que le processus ait été suivi.

Dans le présent cas, nous disons effectivement : D'accord, les autres processus n'ont pas fonctionné. Le processus visant un gel des tarifs et le processus visant toutes les décisions à motivation politique n'ont pas été suivis. La CESP n'a joué aucun rôle dans les domaines où des décisions politiques ont été prises complètement en dehors d'un processus.

Madame la vice-présidente, nous suivons en fait un processus bien établi dans le secteur privé sur la façon de gérer les projets d'envergure, avec les bonnes personnes qui l'ont déjà fait, et ce, sans enregistrer d'énormes dépassements de coûts comme nous en

other utility projects around this country. Thank you, Madam Deputy Speaker.

**Mr. K. Chiasson:** I think that we got the Premier on the run. I think that when he is referring to the past or when he goes to the past, it shows that he is not as confident as he was yesterday.

Madam Deputy Speaker, I want to talk about revenue-generating ventures. Again, to come back to legislation that was passed in the spring, the minister gave more flexibility to NB Power to kind of dabble in revenue-generating ventures. The minister actually went in front of the media and said, Listen, I am going to meet with NB Power at the end of June to kind of have a talk with it to see where it is at and what kinds of projects are on its radar.

My question to the Minister of Natural Resources and Energy Development is this: Did you go forward with that meeting? What is actually on the radar with NB Power to generate new revenues?

10:30

**Hon. Mr. Higgs:** Madam Deputy Speaker, I think what we are talking about with NB Power is in relation to focusing on energy conversion. What NB Power is seeing is that the capital costs of trying to replace energy consumption in renewable energies are huge going forward. What it is trying to do in this case, which it has started and enhanced, is to have an energy reduction program with the heat pumps. I mean, that program has expanded dramatically at our request and because we see these rates increasing. We do not see a path forward where energy rates are going to get cheaper unless people in this House think that the right thing to do is to artificially control the rate when the utility continues to be in trouble and not have a future financially. That is what has happened in the past.

Madam Deputy Speaker, it is a different approach. It is an approach where we are allowing NB Power to manage its business and to report on what its business is because it has oversight from the EUB. Going forward, its main initiative right now is on how it can

voions dans d'autres projets de services publics ailleurs au pays. Merci, Madame la vice-présidente.

**M. K. Chiasson :** Je pense que nous avons pris le premier ministre de court. Selon moi, lorsqu'il parle du passé ou qu'il l'évoque, cela montre qu'il n'est pas aussi sûr qu'il l'était hier.

Madame la vice-présidente, je veux parler des activités génératrices de recettes. Encore une fois, pour revenir à la mesure législative adoptée au printemps, le ministre a accordé plus de latitude à Énergie NB pour, en quelque sorte, se lancer dans des activités génératrices de recettes. Le ministre s'est en fait adressé aux médias et a dit : Écoutez, je vais rencontrer les représentants d'Énergie NB à la fin de juin pour discuter un peu avec eux afin de déterminer où en est la société et quelles sortes de projets sont dans sa ligne de mire.

Voici ma question pour le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie : Avez-vous eu la réunion en question? En ce qui concerne Énergie NB, quels projets sont effectivement dans la ligne de mire pour générer de nouvelles recettes?

**L'hon. M. Higgs :** Madame la vice-présidente, je pense que nos discussions avec les gens d'Énergie NB portent principalement sur la conversion d'énergie. Énergie NB constate que les dépenses d'investissement qui visent à remplacer d'autres sources de l'énergie consommée par des énergies renouvelables seront énormes dans l'avenir. Ce que la société tente de faire dans le cas actuel, ce qu'elle a amorcé et amélioré, c'est d'offrir un programme de réduction de la consommation énergétique au moyen de thermopompes. Le programme a quand même été élargi considérablement à notre demande et parce que nous constatons une augmentation des tarifs. Nous n'entrevoions pas de voie à suivre pour que les tarifs énergétiques diminuent à moins que les gens à la Chambre pensent qu'il convient de réguler artificiellement les tarifs alors que l'entreprise de service public continue d'être mal en point et de ne pas avoir d'avenir d'un point de vue financier. Voilà ce qui s'est produit dans le passé.

Madame la vice-présidente, il s'agit d'une approche différente. C'est une approche selon laquelle nous permettons à Énergie NB de gérer ses activités et d'en faire rapport, car elle est surveillée par la CESP. Sa principale initiative en ce moment consiste à trouver le

deliver energy more cheaply but also on how it can get people to use less of it. Thank you, Madam Deputy Speaker.

**M. K. Chiasson :** Madame la vice-présidente, ma question est simple : Le ministre a-t-il eu une rencontre avec les dirigeants d'Énergie NB pour parler un peu d'un nouveau projet qui est sur la table pour générer plus de profits pour cette société de la Couronne? Évidemment, il a été annoncé la semaine dernière qu'il y aura une augmentation des tarifs d'électricité, et ce sont les contribuables qui seront responsables d'envoyer plus d'argent à cette société de la Couronne pour aider à payer la dette et les dépenses. Cependant, une mesure législative a été mise en place au printemps pour permettre à Énergie NB de peut-être mettre sur pied de nouveaux projets pour générer plus de profits.

Donc, ma question est bien simple : Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie a-t-il fait son devoir et a-t-il rencontré les dirigeants de cette société de la Couronne, pour justement commencer cette discussion à savoir ce qui peut être fait pour éviter des augmentations des tarifs d'électricité comme celles de la semaine dernière?

**Hon. Mr. Higgs:** Madam Deputy Speaker, this goes back to what we said earlier in the week and last week about the rate increase proposal, which is that it is a proposal. It is an application process. It is one that the EUB scrutinizes at great length through a process of intervenors and by understanding every component. Components that are brought forward include, How do we have the right structure that makes sense?

I talked yesterday, I think, in relation to our current rates in the province being much cheaper than those in many other jurisdictions in the country. I know that we are third, fourth, or somewhere in that range. How do we manage that going forward? How do we ensure that the company can afford its capital infrastructure requirements? That is where it is right now. It is trying to figure out: How do we refurbish the Mactaquac Dam? How do we ensure that we can provide an energy source going forward? Where do we put investments going forward? We can talk about the small modular nuclear reactors. How do we have a vision for the future that really supplies the energy needs of the future?

moyen de fournir de l'énergie à meilleur prix, tout en incitant les gens à moins en consommer. Merci, Madame la vice-présidente.

**Mr. K. Chiasson:** Madam Deputy Speaker, my question is simple: Did the minister meet with NB Power executives to talk a bit about a new project that is on the table to generate more profits for the Crown corporation? Obviously, it was announced last week that there will be an increase in electricity rates, and taxpayers will be the ones who will have to send more money to the Crown corporation to help pay back the debt and cover expenditures. However, a piece of legislation was implemented in the spring to allow NB Power to maybe develop new projects to generate higher profits.

So, my question is very simple: Has the Minister of Natural Resources and Energy Development done his duty and met with the executives of this Crown corporation to start this discussion and figure out what can be done to avoid electricity rate increases like the ones announced last week?

**L'hon. M. Higgs :** Madame la vice-présidente, le tout revient à ce que nous avons dit plus tôt cette semaine et la semaine dernière au sujet de la proposition de hausser des tarifs, c'est-à-dire que, justement, c'est une proposition. Il s'agit d'un processus de demande. C'est un processus que la CESP examine soigneusement à l'aide d'un processus d'intervention afin de comprendre tous ses aspects. Les aspects soulignés incluent la question suivante : Comment pouvons-nous arriver à la bonne structure logique?

Je crois avoir parlé hier du fait que les taux actuels dans notre province sont beaucoup moins élevés que ceux dans de nombreuses autres régions du pays. Je sais que nous nous trouvons à peu près en troisième ou en quatrième position. Comment devons-nous gérer cela dans l'avenir? Comment pouvons-nous garantir que la société puisse respecter ses exigences en matière d'immobilisations? Voilà la situation actuelle. Il s'agit de déterminer : Comment pouvons-nous remettre à neuf le barrage de Mactaquac? Comment pouvons-nous fournir avec certitude une source d'énergie dans l'avenir? Dans quoi devons-nous investir dans l'avenir? Nous pouvons parler des petits réacteurs nucléaires modulaires. Comment pouvons-

So, it is a bold vision of NB Power's, to make a company that is responsive and managed in an appropriate way that gets results for every taxpayer in the province.

**M. K. Chiasson :** Merci, Madame la vice-présidente.

To avoid huge rate increases, NB Power put in place the new heat pump program. The goal is to encourage people to reduce their electricity consumption. There are some hiccups. Obviously, as my colleague said, it went with one supplier in the province. I doubt that it will be able to actually meet the target of 50 000 units in the next three years.

A bigger problem is that a lot of what we are hearing from constituents around the province is that when they applied, they were denied the heat pump program because they had already benefitted from another efficiency program a few years ago when it came to insulation. NB Power helped these customers halfway, but it stopped there. It does not want to actually help them go right to the end and get the heat pump program. To the minister, I am just wondering why it is that you are actually blocking some of these clients from getting the program.

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you, Madam Deputy Speaker. In the case of the program that is rolling out, it is almost unprecedented in terms of its breadth in dealing with energy consumption and in trying to reduce it. It is a very expansive program but one on which we need to move forward.

I cannot speak directly to knowing the particular instance. I could go back and say, How do we have one supplier at this point? We have one supplier at this point because the plan was never going to be as extensive as it is now. It was basically for a certain component and primarily for people with very low incomes, people on social assistance, and seniors. I do not know exactly how many categories, but it was a very limited program. Tenders went out, and that company won that tender.

nous avoir une vision de l'avenir qui permet de satisfaire aux besoins en énergie de l'avenir?

Ainsi, la vision audacieuse d'Énergie NB est de promouvoir une société qui répond aux besoins des gens et qui est gérée de façon à ce que des résultats soient obtenus pour tous les contribuables de la province.

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Madam Deputy Speaker.

Énergie NB a mis en oeuvre le nouveau programme de thermopompes pour éviter d'énormes hausses de tarifs. Le programme vise à encourager les gens à réduire leur consommation d'électricité. Il y a des difficultés. Évidemment, comme mon collègue l'a dit, la société fait affaire avec un seul fournisseur dans la province. Je doute qu'il puisse atteindre l'objectif de 50 000 unités dans les trois prochaines années.

Ce qui constitue un plus grand problème, c'est que nous entendons des gens d'un peu partout dans la province dire que leur demande au titre du programme de thermopompes a été refusée parce qu'ils avaient déjà bénéficié, il y a quelques années, d'un autre programme d'efficacité, à savoir celui qui visait l'isolation. Énergie NB aidait ces clients, mais s'est arrêté à mi-chemin. La société ne veut pas véritablement les aider jusqu'à la fin, c'est-à-dire jusqu'à ce qu'ils bénéficient du programme de thermopompes. Je m'adresse au ministre en disant que je me demande simplement pourquoi vous empêchez certains de ces clients de bénéficier du programme.

**L'hon. M. Higgs :** Merci, Madame la vice-présidente. Le programme en cours de mise en oeuvre est presque sans précédent en ce qui concerne sa portée sur le plan des efforts de réduction de la consommation d'énergie. Il s'agit d'un programme très vaste que nous devons faire aller de l'avant.

Je ne suis pas au courant du cas en question, et je ne peux donc pas en parler. Je pourrais remonter dans le temps et dire : Comment se fait-il que nous ayons maintenant un seul fournisseur? Nous avons un seul fournisseur en ce moment parce que le plan n'allait jamais être aussi vaste qu'il l'est maintenant. Essentiellement, il visait un aspect particulier et était principalement destiné aux personnes à très faible revenu, aux bénéficiaires de l'aide sociale et aux personnes âgées. Je ne sais pas exactement combien de catégories de personnes il visait, mais le programme

But the point of it being a massive program and the point that we will need every other supplier to be part of this program are very valid. We want to expand that across the province so that absolutely all our contractors have an opportunity to work in this field, because there is such a demand. And, yes, it is going to be an extensive process. But we will continue to do it, and we will involve other contractors to do it. Thank you.

10:35

### Homelessness

**Mr. Gauvin:** Thank you, Madam Deputy Speaker. The Department of Social Development is a tough file because it deals with a vulnerable part of the population. This population does not often have a voice and is absolutely at the mercy of the decisions that we make in here. One part of this population is the homeless. In New Brunswick right now, one of the challenges is that more and more people are living on the street. That is just a fact. It is not debatable. That is a fact, and we all know it. All over the province, there are hundreds. Just in Saint John alone, there are 148. Those are the numbers that have been given to us by the people on the ground.

Now, there is frost on our windows and frost on the ground. Winter is coming. To the minister, I would simply like to know this: What are the plans of the government to make sure that as few New Brunswickers as possible sleep on the streets during the winter? What is the plan, please? Thank you very much.

**Hon. Mrs. Shephard:** Madam Deputy Speaker, it is nice to have a question from the official opposition. I appreciate the question because he is right. None of us can deny the fact that there is more visible homelessness than we have ever really seen before. We are seeing it not just in our urban centres but also in our rural communities—in more rural communities than we have seen in the past. I think the fact that, since 2018, we have increased our investments in shelter by 500% is a good thing; however, we know that there is more to do.

était très limité. Il y a eu un appel d'offres, et la compagnie en question l'a remporté.

Toutefois, il est très valable de dire que le programme est gigantesque et que nous aurons besoin que tous les autres fournisseurs y participent. Nous voulons étendre sa portée d'un bout à l'autre de la province afin que tous nos fournisseurs sans exception aient l'occasion de travailler dans le domaine, car la demande est très élevée. Oui, ce sera un vaste processus. Toutefois, nous poursuivrons le travail, et ce, avec la participation d'autres entrepreneurs. Merci.

### Itinérance

**M. Gauvin :** Merci, Madame la vice-présidente. Le ministère du Développement social est un portefeuille difficile, car le ministère s'occupe d'une partie vulnérable de la population. Ces gens n'ont pas souvent voix au chapitre et sont absolument à la merci des décisions que nous prenons ici. Une partie de cette population est constituée de sans-abri. Le nombre croissant de personnes qui vivent dans la rue est l'un des défis qui se posent actuellement au Nouveau-Brunswick. Il s'agit simplement d'un fait. C'est indéniable. C'est un fait, et nous le savons tous. Dans toute la province, il y a des centaines de sans-abri. La ville de Saint John compte à elle seule 148 sans-abri. Des gens qui travaillent sur le terrain nous ont donné les chiffres.

Le givre a fait son apparition sur nos fenêtres et sur le sol. L'hiver arrive. Je voudrais simplement poser cette question au ministre : Que le gouvernement a-t-il l'intention de faire pour réduire le plus possible le nombre de personnes du Nouveau-Brunswick qui dorment dans la rue pendant l'hiver? Quel est le plan, s'il vous plaît? Merci beaucoup.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Madame la vice-présidente, je suis contente que l'opposition officielle me pose une question. Je suis reconnaissante de la question, car le député a raison. Aucun d'entre nous ne peut nier le fait que l'itinérance est plus visible que jamais auparavant. Nous le constatons non seulement dans nos centres urbains, mais aussi au sein de nos collectivités rurales et dans plus de collectivités rurales que par le passé. Je pense que le fait que, depuis 2018, nous ayons augmenté de 500 % nos investissements consacrés au logement est une bonne chose, même si nous sommes conscients qu'il faut en faire davantage.

I want to thank the member for asking this question. I cannot tell him, because of his question, that the plan is going to be revealed today, but what I want him to know is that there has been significant effort going into this these past few days. In the coming days, I am going to have some announcements that I think will address all the situations that he is speaking of. I am looking forward to talking about them and to giving a solidified plan.

**M. Gauvin :** Merci beaucoup. Merci pour la réponse. C'est sûr que nous avons hâte d'entendre la réponse, mais les gens concernés ont certainement tout particulièrement hâte d'entendre la réponse, parce que les nuits froides s'accumulent et elles les deviennent de plus en plus.

Maintenant, si je peux me le permettre, je pourrais vous faire des suggestions. Je sais que, au sein des ministères, les gens travaillent dans les bureaux ici, à Fredericton. Cela nous libère, en tant que porte-parole, pour aller voir la situation sur le terrain. Pour ce qui est des demandes, ce sont des choses que je n'aurais pas pu savoir sans aller visiter les lieux. Quand vous allez visiter les lieux, cela ouvre les yeux.

Il y a des pistes de solution possibles. Nous disons qu'il faut des endroits, mais je ne sais pas si nous pourrions travailler de concert avec les municipalités. Car, quand les gens vont à ces endroits, leurs seules possessions, ils les portent sur leur dos. Donc, il faut une sécurité adéquate, parce que beaucoup de gens sont aux prises avec des problèmes de dépendances et de santé mentale. Ces personnes vont à ces endroits et beaucoup se font attaquer durant la nuit. Quand la température est à 40° au-dessous de zéro, une personne veut être à l'intérieur. Mais, elle ne veut pas se faire attaquer. Donc, je vous demande ceci : Pourriez-vous, s'il vous plaît, prendre cela en considération? Merci beaucoup.

**Hon. Mrs. Shephard:** We are absolutely taking that into account, Madam Deputy Speaker. Thank you so much. The fact of the matter is that municipalities do have a lot of conversation to bring to this table. I want you to know that I am participating tomorrow in a roundtable discussion in Saint John on homelessness and on housing. We have been working diligently every single day to ensure that our plans are in place.

Communities have a lot to offer. We look at the 12Neighbours project here in Fredericton. You know, that project gives me hope. That project gives me hope that we could actually transition the homeless

Je tiens à remercier le député d'avoir posé la question. Je ne peux pas lui dire, compte tenu de la nature de sa question, que le plan sera révélé aujourd'hui, mais je tiens à ce qu'il sache que des efforts importants ont été déployés ces derniers jours. Dans les prochains jours, je ferai des annonces qui, à mon avis, permettront de traiter de toutes les situations dont il parle. J'ai hâte d'en parler et de présenter un plan peaufiné à cet égard.

**Mr. Gauvin:** Thank you very much. Thank you for the answer. Of course, we are looking forward to hearing about the response, but the people involved are certainly looking forward to it even more, because the nights are getting increasingly colder.

Now, if I may, I would give you some suggestions. I know that, within departments, people are working in offices here in Fredericton. This allows us, as critics, to go see the situation on the ground. As for the demand, this is something I could not have known about without going out there. When you go out there, it is eye-opening.

There are potential solutions. We are saying that shelters are needed, but I do not know if we could work together with municipalities. That is because, when people go to these places, they carry their only belongings on their backs. Therefore, adequate security is needed, because a lot of people have addiction and mental health problems. These people go to shelters and a lot of them get attacked at night. When the temperature is 40° below zero, people want to be inside. However, they do not want to be attacked. So, I am asking you this: Could you please take that into consideration? Thank you very much.

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard :** Nous tenons absolument compte de l'aspect lié à la sécurité, Madame la vice-présidente. Merci beaucoup. Il se trouve que les municipalités ont beaucoup de sujets à mettre sur la table. J'aimerais que vous sachiez que je participe demain, à Saint John, à une table ronde sur l'itinérance et le logement. Chaque jour, nous travaillons avec diligence à la mise en oeuvre de nos plans.

Les collectivités ont beaucoup à offrir. Nous nous penchons sur le projet 12Neighbours ici à Fredericton. Vous savez, ce projet me donne de l'espoir. Le projet me donne l'espoir que nous pourrions réellement

population into permanent housing. We have many layers of that to do. We need new housing. We need transitional approaches through our shelter systems, and we need to hold them accountable to help move those people through to ensure that they have a safe place to live.

I am very excited about what is coming in the next several days, and I am looking forward to sharing those plans with you.

10:40

### Logement

**M. Gauvin :** Merci beaucoup. La ministre a parlé de logements et d'habitation, donc je vais aller dans cette direction, parce que la discussion que nous avons ce matin porte sur des solutions à court terme pour aider les gens qui sont immédiatement dans le besoin afin qu'ils aient un endroit où rester cet hiver.

Le gouvernement actuel dit, depuis l'année passée, qu'il a une stratégie en matière d'habitation. On entend qu'il y a une stratégie. Une annonce a été faite, et on a entendu des montants. On sait qu'il reste 235 millions de dollars de disponibles au fédéral. Ce sont toutes des choses que l'on sait.

Mais, quand on dit qu'on a une stratégie, il faut montrer la boîte à outils. Je ne sais pas si c'est possible ce matin de nous laisser savoir ce qu'il y a dans la boîte à outils. Je sais que les mesures de contrôle des loyers prendront bientôt fin, en janvier. À quoi les gens peuvent-ils s'attendre? À quel genre de protection les gens qui ne sont pas à l'abri des hausses des loyers peuvent-ils s'attendre maintenant que les mesures de contrôle des loyers sont terminées? À quoi les gens vulnérables peuvent-ils s'attendre par rapport à la hausse des coûts? Merci beaucoup, Madame la vice-présidente.

**Hon. Mary Wilson:** Thank you for the question, Madam Deputy Speaker. When it comes to rent, as we know, rent control is currently set to expire at the end of this year. Everybody in this room and in the province also knows that my colleagues and I are in

assurer aux personnes sans-abri un logement permanent. Nous devons nous occuper d'un bon nombre d'aspects liés au projet. Nous avons besoin de nouveaux logements. Nous avons besoin d'approches transitoires par l'entremise des responsables du système de refuges de notre province, et nous devons leur demander de rendre des comptes pour qu'ils soutiennent les personnes concernées dans leur transition afin qu'elles trouvent un endroit sécuritaire où vivre.

Je suis très enthousiaste quant à ce qui nous attend dans les prochains jours et j'ai hâte de vous fournir les plans à cet égard.

### Housing

**Mr. Gauvin:** Thank you very much. The minister talked about housing units and housing, so I am going to move in that direction, because the discussion we are having this morning is about short-term solutions to help people who are in immediate need so that they have a place to stay this winter.

This government has been saying since last year that it has a housing strategy. There is said to be a strategy. An announcement was made, and dollar figures were mentioned. There is still known to be \$235 million available from the federal government. All of these things are known.

However, when a strategy is mentioned, the toolbox has to go along with it. I do not know whether it is possible this morning to let us know what is in the toolbox. I know that rent controls will soon be coming to an end in January. What can people expect? What kind of protection can people who are not sheltered from rent increases expect now that rent controls are coming to an end? What can vulnerable people expect in terms of rising costs? Thank you very much, Madam Deputy Speaker.

**L'hon. Mary Wilson :** Je vous remercie de la question, Madame la vice-présidente. Comme nous le savons, la mesure de contrôle des loyers est censée expirer à la fin de l'année. Tout le monde dans cette enceinte et dans la province sait également que mes

discussions on what is going to happen for the year ahead.

Just as a point, I would like to say that of the many responsibilities that fall under Service New Brunswick, the Residential Tenancies Tribunal is one. The member opposite, in his statement this morning, said: The minister has made her decision. I have not made any decision. My colleagues and I together are discussing what is going to happen. I do not have the right to make that decision. The mandate of the Residential Tenancies Tribunal—the core function of the RTT—is to arbitrate disagreements between landlords and tenants. That is it.

We are very concerned. We know that our tenants are concerned, and we are working hard to find that balance. Thank you.

### Rents

**Ms. Mitton:** Madam Speaker, what we are hearing from the government on this issue is very concerning. As we know, in recent years, rents have skyrocketed and some New Brunswickers have lost their housing as a result. It is a basic human right—but it is not being treated as a basic human right—to be housed. There are many unhoused people.

There are many people at risk of losing their housing, and housing has become increasingly commodified and less and less affordable. New Brunswickers are already getting notices of rent increases for 2023 that exceed the current rent cap, because it is set to expire. Madam Speaker, what are renters supposed to do when they cannot find affordable housing and their rent will be going up on January 1? Where are they supposed to go? Will the Minister of Service New Brunswick take this opportunity to announce an extension of the rent cap for 2023?

**Hon. Mary Wilson:** Thank you for the question, Madam Speaker. I do appreciate the chance to stand up and speak about this because we know that our 38 000 tenancies in New Brunswick are looking forward to finding out what the final decision is. Again, my colleagues and I are discussing this very important issue, and we are looking to strike that balance because the biggest concerns here in the

collègues et moi sommes en discussion sur les mesures à prendre pour l'année à venir.

À titre d'information, j'aimerais dire que, parmi les nombreuses responsabilités qui relèvent de Services Nouveau-Brunswick, on peut citer celle concernant le Tribunal sur la location de locaux d'habitation. Ce matin, le député d'en face a dit dans sa déclaration que la ministre avait pris sa décision. Je n'ai pris aucune décision. Mes collègues et moi discutons des mesures à prendre. La décision ne me revient pas. Le mandat du Tribunal sur la location de locaux d'habitation — soit la fonction principale de ce tribunal — est d'arbitrer les désaccords entre propriétaires et locataires. C'est tout.

Nous sommes très préoccupés. Nous savons que les locataires de notre province sont préoccupés, et nous travaillons dur à trouver un équilibre. Merci.

### Loyers

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la vice-présidente, les propos que nous entendons de la part du gouvernement à cet égard sont très préoccupants. Comme nous le savons, ces dernières années, les loyers ont monté en flèche, et certaines personnes du Nouveau-Brunswick ont en conséquence perdu leur logement. Le logement est un droit fondamental de la personne mais n'est pas traité comme tel. Un grand nombre de personnes sont sans logement.

De nombreuses personnes risquent de perdre leur logement, et les logements deviennent de plus en plus commercialisés et de moins en moins abordables. Les gens du Nouveau-Brunswick reçoivent déjà pour 2023 des avis d'augmentation de loyer dépassant l'actuel plafond de l'augmentation des loyers, car celui-ci arrive à échéance. Madame la vice-présidente, que sont censés faire les locataires quand ils n'arrivent pas à trouver de logement abordable et que leur loyer doit augmenter le 1<sup>er</sup> janvier? Où sont-ils censés aller? La ministre de Services Nouveau-Brunswick profitera-t-elle de l'occasion pour annoncer le prolongement du plafond de l'augmentation des loyers pour 2023?

**L'hon. Mary Wilson :** Merci de la question, Madame la vice-présidente. Je suis contente d'avoir l'occasion de prendre la parole sur la question, car nous savons que les 38 000 locataires au Nouveau-Brunswick ont hâte de connaître la décision définitive. Encore une fois, mes collègues et moi discutons de cette question très importante, et nous cherchons à établir un équilibre, car les principales préoccupations dans la

province are affordable housing as well as the low inventory rate that we have right now, at 1.7%, as noted by the CMHC. Anything under 3% is a problem, so we have to find that balance to encourage development and to protect our tenants, all at the same time.

Please be assured that the Residential Tenancies Tribunal, which is there to arbitrate disagreements between landlords and tenants, is there. The expertise is there to answer any questions that our tenants and landlords in the province have, so please reach out. You do have protections.

Six months' notice has to be given before your rent goes up, by the way. It used to be three months. Thank you.

**Ms. Mitton:** Madam Speaker, that six months means that people have been getting notices of major rent increases for months already. They know what is coming, and this rent cap is set to expire on January 1. What are people supposed to do?

And I have heard the minister saying in the media that the rent cap has not solved the affordable housing crisis. No kidding—it was never meant to. It was meant to protect tenants. It was meant to protect renters. It was meant to protect them from predatory rent increases, which we saw and which were unprecedented and terrifying for people. That is what they see coming down the line, and they are waiting for someone to stand up and say: We are going to protect you. We are going to keep you from losing your housing.

Yet what is the government waiting for? Tenants and landlords are wondering what is going to happen. What is it waiting for? When will the Minister of Service New Brunswick announce an extension to the rent cap?

10:45

**Hon. Mary Wilson:** Thank you again, Madam Deputy Speaker, as we discuss this very important issue. I do not think that the member opposite has been paying attention over the past year to the significant protections that we have put in place under the

province portent sur le logement abordable ainsi que sur le faible taux actuel d'inoccupation dans notre province, qui est de 1,7 %, comme l'a souligné la SCHL. Tout taux inférieur à 3 % est problématique ; nous devons donc trouver l'équilibre qui permettra à la fois de favoriser le développement et de protéger les locataires.

Soyez assurés que le Tribunal sur la location de locaux d'habitation peut trancher les différends entre propriétaires et locataires. Des services d'experts sont offerts pour répondre à toute question que se posent les locataires et les propriétaires de la province ; alors, n'hésitez pas à y recourir. Des mesures de protection sont bel et bien prévues.

En passant, un avis de six mois doit précéder une augmentation de loyer. C'était auparavant trois mois. Merci.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la vice-présidente, la période de six mois signifie que les gens reçoivent des avis de fortes augmentations de loyer depuis des mois déjà. Les gens savent à quoi s'attendre, et le plafond de l'augmentation des loyers doit prendre fin le 1<sup>er</sup> janvier. Que sont censés faire les gens?

En outre, j'ai entendu le ministre dire dans les médias que le plafond de l'augmentation des loyers n'a pas permis de régler la crise du logement abordable. Sans blague — il n'en a jamais été question. Le plafond visait à protéger les locataires. Il visait à protéger les locataires. Il visait à les protéger contre les augmentations abusives de loyer, augmentations dont nous avons été témoins et qui étaient sans précédent et affolantes pour la population. Voilà à quoi s'attendent les gens, et ils espèrent que quelqu'un se lèvera pour dire : Nous vous protégerons ; nous vous empêcherons de perdre votre logement.

Qu'attend le gouvernement, cependant? Les locataires et les propriétaires se demandent ce qui va se passer. Qu'attend le gouvernement? Quand la ministre de Services Nouveau-Brunswick annoncera-t-elle le prolongement du plafond de l'augmentation des loyers?

**L'hon. Mary Wilson :** Je vous remercie encore, Madame la vice-présidente, alors que nous discutons de la question très importante. Je ne pense pas que la députée d'en face ait prêté attention, au cours de la dernière année, aux mesures de protection

Residential Tenancies Tribunal for tenants here in New Brunswick. From December 2021, rent can be increased only once in a 12-month period. It used to require three months' notice for a rent increase, and that has been extended to six months.

As always, before the rent cap, currently within the rent cap, and in the future, if any tenant in the province feels that an increase they have received is unreasonable, it requires a quick call to the Residential Tenancies Tribunal, where a jurisdictional scan will be done. Many, many increases that have been put forward have been refused. Please, as a tenant in the province, reach out to the Residential Tenancies Tribunal. The staff are there, they are professionals, and they know the rules. Just give us a call. Thank you, Madam Deputy Speaker.

**Ms. Mitton:** Madam Deputy Speaker, I have been paying attention. What I have to say is that the protections for tenants are not good enough. They are not strong enough. I wonder whether the Minister of Service New Brunswick has been paying attention to what the renters in this province are saying. They are saying that they are terrified of losing their housing, that their rents are going to increase, and that they need more protection. There is a long way to go to get to where we need to be to protect the tenants in this province.

The Premier has yet to appoint a minister responsible for housing. Let me ask the Premier this. Housing is a basic human right. We have seen the price of housing go up, with as much profit as possible being squeezed out. There has been an attack on tenants by certain predatory landlords. Without something to protect tenants, without a rent cap in place beyond January 1, people are going to lose their housing. Will the Premier ensure that a rent cap is maintained in our province?

**Hon. Mary Wilson:** Thank you, Madam Deputy Speaker, for the question. I assure New Brunswickers that my colleagues and I are discussing this very important issue on a regular basis. We are looking to

considérables que nous avons mises en place sous l'autorité du Tribunal sur la location de locaux d'habitation pour les locataires du Nouveau-Brunswick. Depuis décembre 2021, le loyer ne peut être augmenté qu'une fois dans une période de 12 mois. Un avis d'augmentation de loyer de trois mois était auparavant exigé, mais la période a été portée à six mois.

Comme toujours, avant, pendant et après l'instauration du plafond de l'augmentation des loyers, si un locataire dans la province estime avoir reçu une augmentation déraisonnable, il suffit d'un appel rapide au Tribunal sur la location de locaux d'habitation, où un examen comparatif des autres régions sera effectué. Un très grand nombre d'augmentations qui ont été proposées ont été rejetées. Je prie les locataires de la province de communiquer avec le Tribunal sur la location de locaux d'habitation. Les membres du personnel sont des professionnels et connaissent les règles. Appelez-nous. Merci, Madame la vice-présidente.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la vice-présidente, j'ai été attentive. Je dois dire que les mesures de protection des locataires ne suffisent pas. Elles ne sont pas assez musclées. Je me demande si la ministre de Services Nouveau-Brunswick prête attention aux propos des locataires de la province. Ces derniers disent qu'ils ont peur de perdre leur logement, que leur loyer va augmenter et qu'ils ont besoin d'une protection renforcée. Il reste beaucoup de chemin à faire pour atteindre notre objectif en ce qui a trait à la protection des locataires dans la province.

Le premier ministre n'a pas encore nommé de ministre responsable du logement. Permettez-moi de poser une question au premier ministre. Le logement est un droit fondamental de la personne. Nous avons vu le prix des logements augmenter, et un maximum de profits a été tiré de la situation. Certains propriétaires abusifs s'attaquent aux locataires. Sans mesures pour protéger ces derniers, sans la mise en place d'un plafond de l'augmentation des loyers après le 1<sup>er</sup> janvier, des gens perdront leur logement. Le premier ministre veillera-t-il à ce qu'un plafond de l'augmentation des loyers soit maintenu dans notre province?

**L'hon. Mary Wilson :** Je vous remercie de la question, Madame la vice-présidente. J'assure aux gens du Nouveau-Brunswick que mes collègues et moi discutons régulièrement de ce sujet très important. Nous voulons faire en sorte de prendre les bonnes

make sure that we make the right decisions. We are looking to make sure that we protect tenants.

Many different protections have been put in place. I mentioned the ones that were put through in December of last year. In June of this year, we also strengthened protection for tenants in the event that the landlord is trying to have their tenancy terminated. There are only four reasons why that can happen: an immediate family member will occupy the unit, major renovations are being done to a unit that would make it totally unlivable, a tenant's contract to maintain the building has ended, or the unit is no longer a residential premise. So unless one of those four reasons is put on the table, a tenant will not be removed from the premises.

### Taxe sur le carbone

**M. LePage** : Merci, Madame la vice-présidente.

On that rant, I thought the minister was going to give us a 1 800 number, but I guess not.

I will get back to my file. In the Climate Change Action Plan tabled last September, the government states—oh yeah, by the way, that is another plan by the government—that it will continue to “invest carbon tax revenue into climate change initiatives through the New Brunswick Climate Change Fund and provide transparency on expenditures”. We have just gone through Fiona. We do not want to see the carbon tax revenues fall into the projected surpluses of this government. Can the minister provide an update on the projected \$275 million in carbon tax revenues as of October 2022?

10:50

**Hon. Mr. Crossman**: Thank you very much, Madam Deputy Speaker, for the question from across the way. As you know, our climate change and environmental stewardship committee will meet at one o'clock this afternoon. Bring all your questions with you. Our deputy minister will be there, along with our secretariat. Our new plan that is coming out—it is a big one, if you have read through it—is *Our Pathway*

décisions. Nous voulons faire en sorte de protéger les locataires.

De nombreuses mesures de protection ont été mises en place. J'ai mentionné celles qui ont été instaurées en décembre dernier. En juin dernier, nous avons aussi renforcé les mesures de protection des locataires dans le cas où le propriétaire essaierait de résilier leur bail. Seulement quatre motifs justifient une résiliation : l'occupation du logement par un membre de la famille immédiate, l'exécution de travaux de rénovation majeurs rendant un logement totalement inhabitable, la fin du contrat d'un locataire visant l'entretien de l'immeuble ou l'utilisation du logement autrement qu'à des fins résidentielles. Ainsi, à moins qu'un de ces quatre motifs ne justifie la situation, un locataire ne sera pas expulsé des locaux.

### Carbon Tax

**Mr. LePage**: Thank you, Madam Deputy Speaker.

Je pensais que le ministre allait nous donner un numéro 1 800 pendant sa diatribe, mais je suppose que ce n'est pas le cas.

Je vais retourner à mon dossier. Le gouvernement a déclaré, dans le Plan d'action sur les changements climatiques déposé en septembre dernier — ah oui, soit dit en passant, encore un autre plan du gouvernement —, qu'il continuerait d'« investir les recettes de la taxe sur le carbone dans des initiatives de lutte contre les changements climatiques par le biais du Fonds pour les changements climatiques du Nouveau-Brunswick et assurer la transparence des dépenses ». Nous venons d'affronter l'ouragan Fiona. Nous ne voulons pas que les excédents prévus par le gouvernement actuel englobent les recettes de la taxe sur le carbone. Le ministre ferait-il le point sur les recettes provenant de la taxe sur le carbone dont la somme devrait atteindre 275 millions de dollars en octobre 2022?

**L'hon. M. Crossman** : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente, de la question du député d'en face. Comme vous le savez, le Comité des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement se réunira à 13 h cet après-midi. Venez poser toutes vos questions. Notre sous-ministre ainsi que notre secrétariat seront présents. Le nouveau plan qui vient d'être publié — il s'agit d'un plan formidable, si vous l'avez bien lu — s'intitule *Notre voie vers la*

*Towards Decarbonization and Climate Resilience, for the period from 2022 to 2027.*

Regarding what you are talking about, the Climate Change Action Plan, it will have been mostly addressed to the Climate Change Fund. The additional money coming will help as well. There is a lot to it. It is not a government but an all-of-government decision—one GNB. As you would know by reading through the plan, all departments have been participating in coming up with it, and the reception from the people who have received it has been overwhelmingly positive. Thank you.

**M. LePage :** Merci, Madame la vice-présidente.

I was looking for leadership from the minister. It is his plan, under his department, with partners in other departments. If the minister cannot take the lead on this plan, it does not give me hope that this plan will be taken seriously by the government.

As a member of the opposition, my question to the minister is this: If he cannot tell us that the \$275 million in carbon tax revenues will not be in the surplus and that it will be invested in New Brunswick, then can the minister provide an update on the investments made through the Climate Change Fund? The last update was in May 2022, and if my calculator did not jump a few numbers, the total was about \$52 million. Where is the rest?

**Hon. Mr. Crossman:** Thank you very much again for the question from across the way. The number that I have is \$47 million. There may have been some additional funds to get things across when there was slippage with those plans, as happens with the ongoing costs of the labour and the materials that are needed to get these projects done.

More than \$47 million was allocated in the 2022-23 budget to support dozens of projects related to climate change. The investment comes through the carbon tax fund, which you were asking about. It was directed toward the initiatives that would help reduce greenhouse gas emissions, foster educational opportunities, and build resiliency. As I mentioned, we, as the government of the province, are committed

*décarbonisation et la résilience aux changements climatiques.*

Le Plan d'action sur les changements climatiques dont vous parlez est principalement appuyé par le Fonds pour les changements climatiques. Les fonds additionnels prévus seront également utiles. Il y a beaucoup de choses à dire à ce sujet. Il ne s'agit pas d'une décision gouvernementale, mais d'une décision pangouvernementale — un GNB. Comme vous le savez à partir de la lecture du plan, tous les ministères ont participé à l'élaboration du plan, auquel les gens qui l'ont reçu ont réservé un accueil extrêmement favorable. Merci.

**Mr. LePage:** Thank you, Madam Deputy Speaker.

Je m'attendais à ce que le ministre fasse preuve d'initiative. Il s'agit de son plan, élaboré au sein de son ministère, en partenariat avec d'autres ministères. Je crains que, faute de direction de la part du ministre à l'égard de ce plan, le gouvernement ne le prenne pas au sérieux.

En tant que député de l'opposition, je pose la question suivante au ministre : Si le ministre ne peut pas nous dire que l'excédent budgétaire inclura la somme de 275 millions de dollars provenant des recettes de la taxe sur le carbone et que celle-ci sera investie au Nouveau-Brunswick, peut-il alors faire le point sur les investissements réalisés au titre du Fonds pour les changements climatiques? Les derniers renseignements datent de mai 2022, et si ma calculatrice n'a pas omis quelques chiffres, la somme totale était d'environ 52 millions de dollars. Où est le reste?

**L'hon. M. Crossman :** Encore une fois, je vous remercie beaucoup de la question du député d'en face. Le chiffre que j'ai est de 47 millions de dollars. Il se peut que des fonds aient été ajoutés pour corriger les dépenses lorsqu'il y a eu des écarts par rapport aux plans initiaux, comme cela se produit relativement aux coûts continus de la main-d'œuvre et des matériaux nécessaires à la réalisation des projets.

Plus de 47 millions sont prévus dans le budget de 2022-2023 pour appuyer des dizaines de projets liés aux changements climatiques. L'investissement provient du fonds de la taxe sur le carbone, investissement au sujet duquel vous posiez des questions. Il a été consacré à des initiatives qui favoriseraient la réduction des émissions de gaz à effet de serre, les possibilités de sensibilisation et le

to doing our part to deal directly with climate change initiatives. The money that I mentioned—it was \$47 million—will be well invested. You can be assured. Thank you.

**M. LePage :** Merci, Madame la vice-présidente.

This is my third and final question of this session to the minister. We want to know some numbers on those climate change initiatives that have been brought forward today. We also know that through the New Brunswick Environmental Trust Fund, the department has approved 234 projects—which is great—for \$8.6 million. We know that the government has invested roughly \$60 million on climate change. When and where does the government expect to invest the balance of that \$275 million on the carbon tax fund? Where is the remaining \$215 million going to be invested?

**Hon. Mr. Crossman:** Thank you to the member from across the way for asking about the Environmental Trust Fund. Applications open November 1. You have 30 days to apply. Please do not miss that deadline. It is a very worthwhile trust fund, for sure. The call for applications is coming out shortly, on November 1, and applications will be accepted from November 1 to November 30.

A total of 372 applications was received, requesting about \$18.9 million. A total of 234 funded projects, totaling \$8 641 200, was announced on May 4, 2022. As a government, we are committed to protecting, preserving, and enhancing the province's natural environment by funding grassroots environmental projects. There are many people taking part across the province. I know that we are on our way with the Kennebecasis Watershed restoration. There are a lot of wonderful projects, and there is summer employment as well—lots of good things going on.

**Madam Deputy Speaker:** That concludes Oral Questions.

renforcement de la résilience. Comme je l'ai mentionné, le gouvernement provincial s'est engagé à jouer son rôle pour s'occuper directement des initiatives liées aux changements climatiques. Les fonds que j'ai mentionnés — il s'agissait de 47 millions de dollars — seront bien investis. Vous pouvez en être assurés. Merci.

**Mr. LePage:** Thank you, Madam Deputy Speaker.

Il s'agit de ma troisième et dernière question de la session au ministre. Nous aimerions connaître certains chiffres concernant les initiatives liées aux changements climatiques qui ont été présentées aujourd'hui. Nous savons en outre que, au titre du Fonds en fiducie pour l'Environnement du Nouveau-Brunswick, le ministère a approuvé 234 projets — ce qui est formidable — d'une valeur de 8,6 millions de dollars. Nous savons que le gouvernement a investi environ 60 millions au chapitre des changements climatiques. Quand et où le gouvernement prévoit-il investir ce qui reste des 275 millions de dollars provenant de la taxe sur le carbone? À quel investissement seront consacrés les 215 millions restants?

**L'hon. M. Crossman :** Je remercie le député d'en face de poser des questions sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement. La période de présentation des demandes s'ouvre le 1<sup>er</sup> novembre. Les demandes sont à présenter dans un délai de 30 jours. Prière de ne pas rater la date limite. Il s'agit d'un fonds en fiducie très utile, c'est sûr. L'appel de demandes sera lancé prochainement, soit le 1<sup>er</sup> novembre, et les demandes seront acceptées du 1<sup>er</sup> au 30 novembre.

En tout, 372 demandes ont été reçues pour environ 18,9 millions. Une annonce a été faite le 4 mai 2022 au sujet du financement de 234 projets totalisant 8 641 200 \$. En tant que gouvernement, nous nous sommes engagés à protéger, à préserver et à améliorer l'environnement naturel de la province en finançant des projets environnementaux à l'échelle locale. De nombreuses personnes participent à ces projets un peu partout dans la province. Je sais que la restauration du bassin hydrographique de la Kennebecasis avance bien. Il y a beaucoup de projets merveilleux, et il y a aussi des emplois d'été ; beaucoup de bonnes choses se passent.

**La vice-présidente :** Voilà qui conclut la période des questions orales.

**Government Motions re Business of House**

**Hon. Mr. G. Savoie:** Thank you very much, Madam Deputy Speaker. Following Orders of the Day, we will proceed to the third reading of Bill 119, *An Act to Amend the Engineering Technology Act*, which will be followed by Royal Assent.

10:55

**Third Reading**

(Bill 119, *An Act to Amend the Engineering Technology Act*, was read a third time and passed.)

**Hon. Mr. G. Savoie:** Thank you, Madam Deputy Speaker. I would like to call a recess until 11:30 a.m.

**Madam Deputy Speaker:** The House will be recessed until 11:30 a.m.

(The House recessed at 10:56 a.m.)

The House resumed at 11:29 a.m.)

11:29

**Madam Deputy Speaker:** Please be seated.

**Her Honour's Arrival**

(The arrival of Her Honour the Lieutenant-Governor was announced by the Sergeant-at-Arms.)

**Madam Deputy Speaker:** Admit Her Honour the Lieutenant-Governor.

(**Madam Deputy Speaker** vacated the chair and, accompanied by the Clerks and the Sergeant-at-Arms, retired from the Chamber.)

**Her Honour** entered the Chamber, accompanied by her aide-de-camp and escorted by the Sergeant-at-Arms.)

**Her Honour:** Pray be seated.

Veillez vous asseoir.

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**L'hon. M. G. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Après les affaires du jour, nous passerons à la troisième lecture du projet de loi 119, *Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie*, puis la sanction royale aura lieu.

**Troisième lecture**

(Le projet de loi 119, *Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie*, est lu une troisième fois et adopté.)

**L'hon. M. G. Savoie :** Merci, Madame la vice-présidente. J'aimerais que la séance soit suspendue jusqu'à 11 h 30.

**La vice-présidente :** La séance est suspendue jusqu'à 11 h 30.

(La séance est suspendue à 10 h 56.)

La séance reprend à 11 h 29.)

**La vice-présidente :** Veuillez vous asseoir.

**Arrivée de Son Honneur**

(Le sergent d'armes annonce l'arrivée de S.H. la lieutenant-gouverneure.)

**La vice-présidente :** Faites entrer S.H. la lieutenant-gouverneure.

(**La vice-présidente** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagnée des greffiers et du sergent d'armes.)

**Son Honneur** fait son entrée à la Chambre, accompagnée de son aide de camp et escortée par le sergent d'armes.)

**Son Honneur :** Veuillez vous asseoir.

Pray be seated.

(**Madam Deputy Speaker**, the Clerks, and the Sergeant-at-Arms reentered the Chamber and presented themselves before Her Honour, who was seated on the throne chair.)

### **Deputy Speaker's Message**

**Madam Deputy Speaker** addressed Her Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed a bill at the present sittings of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la séance actuelle un projet de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

### **Royal Assent**

The **Law Clerk** then read the title of the bill as follows:

No. 119, *An Act to Amend the Engineering Technology Act.*

**Son Honneur** : Le roi le veut.

It is the King's wish.

**Clerk Assistant**: In His Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to this bill, enacting the same and ordering it to be enrolled.

Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenant-gouverneure sanctionne ce projet de loi, l'édicte et en ordonne l'impression.

(**La vice-présidente**, le greffier adjoint, le juriste et le sergent d'armes s'inclinent devant Son Honneur et se retirent de la Chambre.)

**Son Honneur** et son aide de camp se retirent.

(**La vice-présidente**, les greffiers et le sergent d'armes reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur, laquelle est assise au trône.)

### **Message de la vice-présidence de la Chambre**

**La vice-présidente** s'adresse à Son Honneur, en ces termes :

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la session actuelle un projet de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed a bill at the present sitting of the Legislature to which in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

### **Sanction royale**

Le **juriste** donne lecture du titre du projet de loi, que voici :

119, *Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie.*

**Son Honneur** : It is the King's wish.

Le roi le veut.

**Le greffier adjoint** : Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenant-gouverneure sanctionne ce projet de loi, l'édicte et en ordonne l'impression.

In His Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to this bill, enacting the same and ordering it to be enrolled.

(**Madam Deputy Speaker**, the Clerk Assistant, the Law Clerk, and the Sergeant-at-Arms bowed and withdrew from the Chamber.)

**Her Honour** and aide retired.

**La vice-présidente** et les autres officiers de la Chambre reviennent à la Chambre.

**L'hon. G. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 11 h 37.)

**Madam Deputy Speaker** and the other House officials reentered the Chamber.

**Hon. G. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 11:37 a.m.)